

Załącznik nr 4. Wzór umowy dla Wnioskodawców wymienionych w punkcie II.1 Regulaminu

### UMOWA NR .....

o realizację projektu w ramach programu „Strzemieszyce Małe – Moja i twoja ojczyzna”

zawarta w dniu : .....

w : .....

pomiędzy:

1. Fundacja Godne Życie z siedzibą w Dąbrowie Górniczej (41-300), ul. Sienkiewicza 6a, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr: 0000139088, NIP:6292236680, REGON: 277931815, reprezentowana przez:

Łukasza Kolber – Prezesa Zarządu

zwana dalej Operatorem,

a:

2. .... z siedzibą w ..... wpisaną/-ym do .....(nazwa rejestru/ewidencji) pod numerem ....., reprezentowaną/y przez: ....., zwaną/y dalej Realizatorem.

### § 1.

#### Przedmiot umowy

1. Działając na podstawie umowy nr ..... zawartej pomiędzy Gminą Dąbrowa Górnicza a Operatorem, Operator zleca realizację projektu

.....

*(Pełna nazwa projektu)*

określonego szczegółowo we wniosku o dofinansowanie złożonym przez Realizatora w dniu ....., z uwzględnieniem aktualizacji wniosku o dofinansowanie, zwanego dalej „projektem”, a Realizator zobowiązuje się wykonać projekt w zakresie i na warunkach określonych w niniejszej umowie.

2. Operator przyznaje Realizatorowi środki finansowe, o których mowa w § 3, w formie dotacji, na realizację projektu określonego w niniejszej umowie, w sposób zgodny z postanowieniami tej umowy, przez co rozumie się w szczególności zgodność realizacji projektu z wnioskiem o dofinansowanie.

3. Wykonanie umowy nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Operatora sprawozdania końcowego, o którym mowa w § 8 ust. 2.

4. Wniosek o dofinansowanie oraz jego aktualizacje, o których mowa w ust. 1, stanowią załączniki do niniejszej umowy.

5. Osobą do kontaktów roboczych ze strony Realizatora jest ....., tel. ...., e-mail: .....

### § 2.

#### Sposób realizacji projektu

1. Termin realizacji projektu ustala się od dnia ..... do dnia ....., zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie, o którym mowa w ust. 2.

2. Realizator zobowiązuje się zrealizować projekt zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie, z uwzględnieniem jego aktualizacji.

3. Zmiany we wniosku o dofinansowanie dotyczące projektu powinny być zgłaszane Operatorowi nie później niż na 10 dni przed dniem zakończenia realizacji projektu. Zmiany wymagają aneksu do niniejszej umowy pod rygorem nieważności, za wyjątkiem dopuszczalnych zmian w budżecie wymienionych w § 4 ust. 4 oraz drobnych zmian, w stosunku do których Operator uzna (pisemnie lub mailowo), że nie wymagają one aneksu.
4. Realizator zobowiązuje się do wykorzystania środków, o których mowa w § 3, zgodnie z celem, na jaki je uzyskał i na warunkach określonych niniejszą umową. Dotyczy to także ewentualnych przychodów uzyskanych przy realizacji umowy, których nie można było przewidzieć przy kalkulowaniu wysokości przekazanych środków oraz odsetek bankowych od przekazanych przez Operatora środków, które należy wykorzystać wyłącznie na realizację projektu.
5. Odsetki od kwot dotacji nie mogą być przekazywane na inny rachunek niż ten, na który przekazano dotację.
6. Realizator zobowiązuje się do pozostawania w bieżącym kontakcie z przedstawicielem Operatora. Dane kontaktowe swojego przedstawiciela (imię i nazwisko, telefon, e-mail) Operator przekaże Realizatorowi za pośrednictwem poczty elektronicznej w terminie 5 dni roboczych od dnia podpisania niniejszej umowy.
7. Realizator zobowiązuje się do niepobierania świadczeń pieniężnych od odbiorców realizowanych przez nich projektów.
8. Realizowany projekt nie może odbywać się tylko i wyłącznie w przestrzeni online.
9. Wydatkowanie osiągniętych przychodów, w tym także odsetek bankowych od środków przekazanych przez Operatora, z naruszeniem postanowień niniejszej Umowy uznaje się za dotację pobraną w nadmiernej wysokości.

### § 3.

#### Wysokość dotacji w całkowitym koszcie projektu

1. Operator zobowiązuje się do przekazania na realizację projektu kwoty dotacji w wysokości ..... zł (słownie: ..... zł), na rachunek bankowy Realizatora o nr: ....., prowadzony przez: ..... w terminie 10 dni roboczych od dnia podpisania niniejszej umowy, pod warunkiem przekazania Operatorowi środków finansowych przez Gminę Dąbrowa Górnicza na podstawie umowy, o której mowa w § 1 ust. 1. W przypadku, gdyby Gmina nie przekazała Operatorowi środków na realizację zadania, nie rodzi to dla Realizatora żadnych praw, ani roszczeń względem Operatora.
2. Realizator oświadcza, że jest jedynym posiadaczem wskazanego w ust. 1 rachunku bankowego i zobowiązuje się do utrzymania wskazanego w ust. 1 rachunku nie krócej niż do chwili zaakceptowania przez Operatora sprawozdania końcowego, o którym mowa w § 8 ust. 2. W przypadku niemożliwości utrzymania dotychczasowego rachunku, Realizator zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Operatora o nowym rachunku.

### § 4.

#### Dokumentacja finansowo-księgowa i ewidencja księgowa

1. Realizator jest zobowiązany do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej i ewidencji księgowej projektu oraz jej opisywania, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.
2. Realizator zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji, w tym dokumentacji finansowo-księgowej, związanej z realizacją projektu przez okres 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym Realizator realizował projekt (tj. do 31.12.2028 r.). Termin ten może zostać wydłużony przez Operatora. O ewentualnej zmianie terminu Operator poinformuje Realizatora pisemnie.
3. Realizator zobowiązany jest do prowadzenia dokumentacji finansowo-księgowej związanej z realizacją projektu i opisywania jej zgodnie z wymogami określonymi w art. 21 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, w szczególności każdy dokument księgowy powinien na odwrocie zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje:
  - 1) z jakich środków wydatkowana kwota została pokryta,
  - 2) w ramach jakiego projektu została wydatkowana i zgodnie z jaką umową,
  - 3) jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności zgodnie z harmonogramem projektu,
  - 4) informację o zgodności z ustawą Prawo zamówień publicznych,
  - 5) odpowiednie dla Realizatora zapisy księgowe potwierdzające zaksięgowanie dokumentu.
4. Realizator zobowiązany jest do ponoszenia wydatków zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie. Dopuszczalne są następujące zmiany:
  - 1) przesuwanie środków pomiędzy kategoriami kosztów bezpośrednich i pośrednich o ile przesunięcia te nie powodują zwiększenia danej kategorii kosztów o więcej niż 10%, a także o ile przesunięcie to nie wpłynie na przekroczenie limitów określonych w Regulaminie konkursu,
  - 2) przesuwanie środków pomiędzy poszczególnymi wydatkami wewnątrz kategorii, o ile przesunięcia te nie powodują zwiększenia danej pozycji budżetowej o więcej niż 20%, a także o ile przesunięcie to nie wpłynie na przekroczenie limitów określonych w Regulaminie konkursu.
5. Niedochowanie zobowiązania, o którym mowa w ust. 1-4, uznaje się, w zależności od zakresu jego naruszenia, za niezrealizowanie części albo całości zadania publicznego, chyba że z innych dowodów wynika, że część albo całość zadania została zrealizowana prawidłowo.

## § 5.

### Obowiązki informacyjne Realizatora

1. Realizator zobowiązuje się do umieszczania oznaczeń programu „Strzemieszyce Małe – Moja i twoja ojczyzna” na wszystkich materiałach związanych z realizacją projektu, w szczególności promocyjnych, informacyjnych, szkoleniowych i edukacyjnych (np. plakaty, ulotki, publikacje itd.) oraz zakupionych rzeczach, o ile ich wielkość i przeznaczenie tego nie uniemożliwia, proporcjonalnie do wielkości innych oznaczeń, w sposób zapewniający ich dobrą widoczność. Oznaczenia muszą zawierać minimum:
  - 1) logo Dąbrowy Górniczej (DG dla aktywnych)
  - 2) Informacja o współfinansowaniu projektu przez Miasto Dąbrowa Górnicza
  - 3) logo Fundacji Godne Życie

- 4) logo programu „Strzemieszyce Małe – moja i twoja ojczyzna”.
2. Niestosowanie się do obowiązków informacyjnych w odniesieniu do wytworzonych materiałów może skutkować uznaniem wydatków związanych z wytworzeniem tych materiałów za niekwalifikowane.

## § 6.

### Uprawnienia informacyjne Operatora

1. Realizator upoważnia Operatora do rozpowszechniania w dowolnej formie, w prasie, radiu, telewizji, Internecie oraz innych publikacjach, nazw oraz adresu Realizatora, przedmiotu i celu, na który przyznano środki, informacji o wysokości przyznanych środków oraz informacji o złożeniu lub nie złożeniu sprawozdania z realizacji projektu.
2. Operator jest uprawniony do bezpłatnego korzystania z rezultatów projektu, w szczególności z raportów, opracowań oraz innych materiałów wytworzonych przez Realizatora przy realizacji projektu.
3. Realizator zapewnia, że do wszystkich materiałów wytworzonych w ramach realizacji projektu, które mogą być przedmiotem prawa autorskiego, będzie posiadał prawa umożliwiające udzielenie Operatorowi licencji określonych niniejszą Umową. W sytuacji, gdyby podmiot trzeci wystąpił do Operatora z roszczenia dotyczącymi jego prawa, Realizator udzieli na swój koszt Operatorowi niezbędnej pomocy, a w razie potrzeby zwolni na swój wyłączny koszt Operatora z takich roszczeń.

## § 7.

### Kontrola projektu

1. Operator sprawuje kontrolę prawidłowości realizacji projektu przez Realizatora, w tym wydatkowania przekazanej dotacji. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji projektu oraz po jego zakończeniu do czasu ustania obowiązku, o którym mowa w § 4 ust. 2.
2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, osoby upoważnione przez Operatora mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania projektu oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania projektu. Realizator na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
3. Prawo kontroli przysługuje osobom upoważnionym przez Operatora zarówno w siedzibie Realizatora, jak i w miejscu realizacji projektu.
4. O wynikach kontroli, o której mowa w ust. 1, Operator poinformuje Realizatora, a w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przekaże mu wnioski i zalecenia mające na celu ich usunięcie.
5. Realizator jest zobowiązany w terminie nie dłuższym niż 10 dni od dnia otrzymania wniosków i zaleceń, o których mowa w ust. 4, do ich wykonania i powiadomienia o tym Operatora.
6. Realizator zobowiązuje się do poddania kontroli prowadzonej przez inne uprawnione podmioty, w tym w szczególności przez Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej.

## § 8.

### Obowiązki sprawozdawcze Realizatora

1. Operator może wezwać Realizatora do złożenia sprawozdania częściowego z realizacji projektu określając wzór tego sprawozdania. Realizator jest zobowiązany do dostarczenia sprawozdania w terminie 10 dni od dnia doręczenia wezwania.
2. Sprawozdanie końcowe z realizacji projektu powinno zostać sporządzone przez Realizatora na formularzu udostępnionym przez Operatora. Sprawozdanie powinno zostać złożone w wersji papierowej i dostarczone do Operatora, z podpisami osób uprawnionych do reprezentowania Realizatora **w terminie 14 dni od dnia zakończenia realizacji projektu jednak nie później niż do 28 grudnia 2023**, określonego w § 2 ust. 1. Przed złożeniem sprawozdania Operatorowi Realizator zobowiązany jest do skonsultowania roboczej wersji tegoż sprawozdania z przedstawicielem Operatora, o którym mowa w § 2 ust. 6. Realizator jest zobowiązany do ustalenia z Opiekunem projektu terminu przesłania roboczej wersji sprawozdania tak, aby możliwe było jego sprawdzenie.
3. Operator ma prawo żądać, aby Realizator w wyznaczonym terminie przedstawił dodatkowe informacje i wyjaśnienia do sprawozdań, o których mowa w ust. 1 i 2.
4. W przypadku niezłożenia w terminie sprawozdań, o których mowa w ust. 1 i 2, Operator wzywa mailowo Realizatora do ich złożenia w nieprzekraczalnym terminie 3 dni od dnia otrzymania wezwania.
5. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w sprawozdaniach, o których mowa w ust. 1 i 2, Operator wzywa mailowo do ich usunięcia w terminie 3 dni od dnia otrzymania wezwania.
6. Niezastosowanie się do wezwań, o których mowa w ust. 4 i 5, skutkuje uznaniem dotacji za wykorzystaną niezgodnie z przeznaczeniem w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.
7. Niezastosowanie się do wezwań, o których mowa w ust. 4 i 5 może być podstawą do natychmiastowego rozwiązania umowy przez Operatora.
8. Dostarczenie sprawozdania końcowego przez Realizatora jest równoznaczne z udzieleniem Operatorowi prawa do rozpowszechniania jego tekstu w sprawozdaniach, materiałach informacyjnych i promocyjnych oraz innych dokumentach.

## § 9.

### Zwrot środków finansowych

1. Przyznane środki finansowe dotacji, określone w § 3 ust. 1 Realizator jest zobowiązany wykorzystać do dnia zakończenia realizacji projektu, o którym mowa w § 2 ust. 1.
2. Kwotę dotacji niewykorzystaną w terminie Realizator jest zobowiązany zwrócić w terminie 10 dni od dnia zakończenia realizacji projektu, o którym mowa w § 2 ust. 1.
3. Niewykorzystana kwota dotacji podlega zwrotowi na rachunek bankowy Operatora o numerze PL 94 1750 0012 0000 0000 3116 0243 prowadzony przez bank BNP Paribas Bank Polska SA.
4. Od niewykorzystanej kwoty dotacji zwróconej po terminie, o którym mowa w ust. 2, nalicza się odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych. Termin naliczania odsetek rozpoczyna się od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu niewykorzystanej kwoty dotacji. Odsetki należy zwrócić na rachunek bankowy Operatora o numerze PL 94 1750 0012 0000 0000 3116 0243 prowadzony przez bank BNP Paribas Bank Polska SA.



5. Niewykorzystane przychody i odsetki bankowe od przyznanej dotacji, podlegają zwrotowi na rachunek bankowy Operatora na zasadach określonych w ust. 1-3.
6. Kwota dotacji:
  - 1) wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem,
  - 2) pobrana nienależnie lub w nadmiernej wysokościpodlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, w ciągu 5 dni od dnia stwierdzenia okoliczności, o którym mowa w pkt. 1 i 2, na rachunek bankowy wskazany przez Operatora. O stwierdzeniu tych okoliczności Operator informuje Realizatora mailowo.

#### **§ 10.**

##### **Rozwiązanie umowy za porozumieniem Stron**

1. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie niniejszej Umowy.
2. W przypadku rozwiązania umowy w trybie, o którym mowa w ust. 1, skutki finansowe i obowiązek zwrotu środków finansowych Strony określają w porozumieniu o rozwiązaniu umowy.

#### **§ 11.**

##### **Odstąpienie od umowy przez Realizatora**

1. Realizator może odstąpić od umowy do dnia przekazania dotacji w przypadku wystąpienia okoliczności uniemożliwiających wykonanie umowy.
2. Realizator może odstąpić od umowy, jeżeli Operator nie przekaze dotacji w terminie określonym w umowie, nie później jednak niż do dnia przekazania dotacji.
3. W przypadku odstąpienia przez Realizatora od wykonania umowy po przekazaniu przez Operatora dotacji, Operator może obciążyć Realizatora karą umowną w wysokości 10% kwoty określonej w § 3 ust. 1.

#### **§ 12.**

##### **Rozwiązanie umowy przez Operatora**

1. Umowa może być rozwiązana przez Operatora ze skutkiem natychmiastowym w szczególności w przypadku:
  - 1) wykorzystywania udzielonej dotacji niezgodnie z przeznaczeniem, pobrania w nadmiernej wysokości lub nienależnie, tj. bez podstawy prawnej;
  - 2) nieterminowego oraz nienależytego wykonywania umowy, w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego projektu;
  - 3) przekazania przez Realizatora części lub całości dotacji osobie trzeciej;
  - 4) nieprzedłożenia przez Realizatora sprawozdań z wykonania projektu w terminach i na zasadach określonych w niniejszej umowie;
  - 5) odmowy poddania się przez Realizatora kontroli we wskazanym przez Operatora terminie albo utrudniania przeprowadzenia kontroli albo niedoprowadzenia przez Realizatora w terminie określonym przez Operatora do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości;
  - 6) stwierdzenia, że oferta na realizację zadania publicznego była nieważna lub została złożona przez osoby do tego nieuprawnione.

2. Operator rozwiązując umowę określi: kwotę dotacji podlegającą zwrotowi w wyniku stwierdzenia okoliczności, o których mowa w ust. 1, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania dotacji; termin jej zwrotu oraz nazwę i numer rachunku bankowego, na który należy dokonać wpłaty.
3. W przypadku nieuiszczenia w terminie określonym w ust. 2 kwoty dotacji podlegającej zwrotowi, od kwoty tej nalicza się odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, poczynając od dnia następującego po upływie terminu zwrotu dotacji, określonego w ust. 2.

### § 13.

#### Zabezpieczenie

1. Realizator przedstawia, przed zawarciem umowy, zabezpieczenie środków finansowych w formie weksla in blanco wraz z deklaracją wekslową. Weksel oraz deklaracja wekslowa stanowią załącznik do niniejszej umowy.
2. Minimalna kwota zabezpieczenia, o którym mowa w ust. 1, nie może być mniejsza niż wysokość dofinansowania realizacji projektu.
3. Po otrzymaniu informacji o zaakceptowaniu sprawozdania końcowego z realizacji umowy nr 1/WOP/REGRANTING/2023 przez Gminę Dąbrowa Górnicza, Operator zamieści na stronie internetowej [www.ngo.dabrowa-gornicza.pl](http://www.ngo.dabrowa-gornicza.pl) informację o możliwości odbioru weksli i deklaracji wekslowych osobiście w biurze Operatora w terminie 30 dni od dnia opublikowania informacji. Weksle i deklaracje nieodebrane we wskazanym terminie zostaną komisyjnie zniszczone przez Operatora.

### § 14.

#### Zakaz zbywania rzeczy zakupionych za środki pochodzące z dotacji

1. Realizator zobowiązuje się do niezbywania związanych z realizacją projektu rzeczy zakupionych na swoją rzecz za środki pochodzące z dotacji przez okres 5 lat od dnia dokonania ich zakupu.
2. Z ważnych przyczyn Strony mogą zawrzeć aneks do niniejszej umowy, zezwalający na zbycie rzeczy przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, pod warunkiem, że Realizator zobowiąże się przeznaczyć środki pozyskane ze zbycia rzeczy na realizację celów statutowych.

### § 15.

#### Forma oświadczeń

1. Wszelkie zmiany, uzupełnienia i oświadczenia składane w związku z niniejszą umową wymagają pod rygorem nieważności formy pisemnej, chyba że Operator dopuści formę mailową.
2. Wszelkie wątpliwości związane z realizacją niniejszej umowy wyjaśniane będą w formie pisemnej lub mailowej.

### § 16.

#### Odpowiedzialność wobec osób trzecich

1. Realizator ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją projektu.
2. W zakresie związanym z realizacją projektu, w tym z przetwarzaniem danych osobowych, Realizator informuje o przetwarzaniu danych osobowych i odbiera stosowne oświadczenia o zgodzie na przetwarzanie od osób, których te dane dotyczą, zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych i przy ich przetwarzaniu stosuje postanowienia tego rozporządzenia.

#### § 17.

##### Postanowienia końcowe

W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się odpowiednio przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości oraz ustawy z dnia 11 września 2019 Prawo zamówień publicznych.

#### § 18.

Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy Strony będą starały się rozstrzygnąć polubownie. W przypadku braku porozumienia spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie właściwego ze względu na siedzibę Operatora sądu powszechnego.

#### § 19.

Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Realizator:

Operator:

.....

.....

#### ZAŁĄCZNIKI:

- 1) wniosek o dofinansowanie;
- 2) weksel wraz z deklaracją wekslową;
- 3) dokument (promesa/list intencyjny/oświadczenie/porozumienie partnerskie) wystawiony przez osobę dysponującą lokalem dotyczący zgody na wykonanie zaplanowanych w projekcie wydarzeń;\* (nie dotyczy terenu Filii nr 8 Miejskiej Biblioteki Publicznej w Dąbrowie Górniczej)



- 4) statut lub umowa spółki – dotyczy spółek akcyjnych i spółek z ograniczoną odpowiedzialnością oraz klubów sportowych działających na podstawie przepisów ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie.\*
  - 5) Wydruk z KRS lub innej ewidencji właściwej dla Realizatora
- \* oznacza niepotrzebne skreślić.